

# อินเดียทุ่มงบประมาณแผ่นดินลงสู่ท้องถิ่นในช่วงก่อนการเลือกตั้ง

โดย ศีนาถ ซาเบอร์ริน

เมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ รัฐบาลอินเดียเปิดเผยงบประมาณก้อนโตโดยอ้างว่าตั้งใจช่วยเหลือเกษตรกรและเศรษฐกิจในท้องถิ่น



นายกรัฐมนตรีนเรนทรา โมดี คาดหวังว่าจะได้รับการสนับสนุนจากผู้มีสิทธิเลือกตั้งในชนบทของอินเดียก่อนการเลือกตั้งทั่วไปในปี ๒๕๖๒ ด้วยการทุ่มเงินจำนวนมากไปยังพื้นที่ชนบท

ความต้องการที่จะให้ราคาผลผลิตสูงขึ้นเป็นประเด็นที่แกนนำกลุ่มเกษตรกรหือยมาเป็นประเด็นในการประท้วงในช่วงหลายเดือนที่ผ่านมา (อมิต เดฟ/รอยเตอร์)

นายโมดีกำลังเผชิญหน้ากับกระแสวิพากษ์วิจารณ์ในประเด็นการหยุดชะงักของกิจกรรมทางธุรกิจเนื่องจากภาวะเงินสดขาดมือในปี ๒๕๕๙ และกฎหมายที่คลุมเครือในส่วนของภาษีสินค้าและบริการ (Goods and Services Tax-GST) ที่เพิ่งประกาศใช้เมื่อไม่นานมานี้

ปัจจุบัน รัฐบาลกำลังสร้างงานใหม่ให้เพียงพอที่จะรองรับผู้ที่กำลังหางานจำนวนนับล้านคนในแต่ละเดือน นายกรัฐมนตรีโมดีให้คำมั่นในช่วงที่เข้ารับตำแหน่งว่าจะสร้างงานให้ได้ ๒๕๐ ล้านตำแหน่งภายในทศวรรษหน้า

ณ รัฐสภา เมื่อวันพฤหัสบดี นายอรุณ ไจทเลย์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังแห่งสาธารณรัฐอินเดีย พยายามที่จะสร้างความมั่นใจให้แก่ นักการเมืองว่า “อินเดียได้แสดงให้เห็นถึงความสามารถที่โดดเด่นในการปรับตัวให้เข้ากับการปฏิรูประบบโครงสร้าง”

ไจทเลย์เปิดเผยว่า รัฐบาลจะเพิ่มเงินงบประมาณให้กับการใช้จ่ายในระบบโครงสร้างพื้นฐานด้านสาธารณสุขและชนบท ในการนี้เขาแจ้งเพิ่มเติมว่า “พวกเราไม่ได้มุ่งเน้นเพียงแค่ ‘ความสะดวกในการทำธุรกิจ’ แต่ยังมุ่งเน้นถึง ‘ความสะดวกในการใช้ชีวิต’ ด้วย”

รัฐบาลยังได้ประกาศว่า จะลดภาษีเงินได้นิติบุคคลลงให้เหลือเพียงร้อยละ ๒๕ ให้แก่บริษัทที่มีผลประกอบการสูงถึง ๒.๕ พันล้านรูปี

ทั้งนี้ จะไม่มีการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ต่อภาษีรายได้ส่วนบุคคล

นายไจทเลย์ กล่าวว่า “ขณะนี้อินเดียเป็นประเทศที่มีเศรษฐกิจขนาดใหญ่เป็นอันดับที่ ๗ ของโลกแล้ว และจะขยับขึ้นเป็นอันดับ ๕ เร็ว ๆ นี้”

## ประเด็นสำคัญในงบประมาณประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๑/๒๕๖๒ ของสาธารณรัฐอินเดีย

- รัฐบาลอินเดียคาดว่าผลิตภัณฑ์มวลรวมในประเทศ (gross domestic product : GDP) ในช่วงหลังของปีงบประมาณปัจจุบันจะเพิ่มขึ้นร้อยละ ๗.๒ ถึง ๗.๕
- การเติบโตของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศในช่วงระหว่างปีพ.ศ. ๒๕๖๐/๒๕๖๑ คาดว่าน่าจะอยู่ที่ประมาณร้อยละ ๖.๗
- การเติบโตของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศที่เร็วขึ้น อาจช่วยลดแรงกดดันของธนาคารกลางจากต้นทุนในการกู้ยืมที่ต่ำกว่า
- รัฐบาลจะดำเนินโครงการในช่วงระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๖๑/๒๕๖๒ จำกัดให้มีการขาดดุลทางการคลังที่ร้อยละ ๓.๓ ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (การขาดดุลการคลังเป็นส่วนต่างระหว่างค่าใช้จ่ายของรัฐบาลและรายได้ที่ไม่รวมเงินกู้ยืม)
- คาดการณ์ว่าการขาดดุลทางการคลังในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๖๑/๒๕๖๒ จะคงตัวอยู่ที่ร้อยละ ๓.๕ ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ

นายโมฮาน กูรูสวามี นักเศรษฐศาสตร์และอดีตที่ปรึกษาของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอินเดีย กล่าวต่อสำนักข่าวอัลจาซีราว่า “งบประมาณที่แถลงไม่ได้สะท้อนความเป็นจริงเลยแม้แต่น้อย หากแต่เป็นสิ่งที่เตรียมการไว้สำหรับการเลือกตั้งในปีหน้า ตัวเลขของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศนั้นถูกประเมินไว้สูงกว่าความเป็นจริง ผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศในปีนี้จะไม่ได้ไปกว่าร้อยละ ๖.๕

“การกลับมาเติบโตของประเทศตะวันตก เช่น ยุโรป สหรัฐอเมริกา และจีน เป็นการเติบโตจากการรับซื้อน้ำมันและจะทำให้ราคาน้ำมันสูงขึ้น ในทางกลับกันเมื่อราคาน้ำมันสูงขึ้น การขาดดุลทางการค้าก็จะขยายตัวกว้างขึ้น”

นายโมฮาน กล่าวเพิ่มเติมโดยอ้างถึงกระแสสังคม groundswell ของลัทธิชาตินิยมทางศาสนาในอินเดียว่า “นี่คือปีแห่งการเลือกตั้ง นายโมดิกำลังพยายามทำให้ประชาชนพอใจให้ได้จำนวนมากที่สุดเท่าที่จะทำได้ นี่คือการใช้จ่ายงบประมาณอย่างชาญฉลาด แต่ทางเลือกกลับมีอย่างจำกัด ถ้าทุกอย่างล้มเหลว พวกเขาจะกลับไปใช้แนวทางชาตินิยมเหมือนที่เคยทำมาก่อนหน้านี้ในปี ๒๕๕๘”

อย่างไรก็ตาม นายปราเชนจิต โบส นักเศรษฐศาสตร์ เปิดเผยต่อสำนักข่าวอัลจาซีราว่า งบประมาณการรายได้ในงบประมาณดังกล่าว เป็นรายได้ที่ “ไม่สมจริง” และรายจ่ายที่เพิ่มขึ้นก็ “เป็นเรื่องเปี่ยงประเด็น” มีการใช้วาทกรรมชวนเชื่อมากมายในเรื่องของค่าใช้จ่าย โดยไม่มีเหตุแห่งความเป็นจริงมารองรับ

รัฐบาลดำเนินการเรื่องเป้าหมายการขาดดุลการคลังผิดพลาดไปจากที่คาดการณ์ไว้ ส่วนในเรื่องของการเก็บ GST รูปแบบใหม่ (Goods and Services Tax-GST หรือ ภาษีภาคสินค้าและบริการ) ซึ่งจะใช้ในปีหน้าได้รับการคาดการณ์ว่าจะเก็บภาษีได้เพิ่มขึ้นถึง ๓ ล้านล้านรูปี โดยส่วนตัวตนเองยังมีข้อสงสัยในเรื่องนี้ เนื่องจากยังมองไม่เห็นว่าการจัดเก็บรายได้ให้แก่รัฐบาลจะเกิดขึ้นได้

### ด้านเกษตรกรรม

เมื่อวันพฤหัสบดี นายเจทเลย์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังยังได้ประกาศว่า การประกันราคาขั้นต่ำของผลิตผลทางการเกษตร (ซึ่งรัฐบาลรับประกันราคาที่ซื้อจากเกษตรกร) จากทุกผลิตผลจะเพิ่มขึ้นอย่างน้อย ๑.๕ เท่าของต้นทุนการผลิต

ความต้องการที่จะให้ราคาผลผลิตสูงขึ้น เป็นประเด็นที่แกนนำกลุ่มเกษตรกรหิบบกมาเป็นประเด็นในการประท้วงในช่วงหลายเดือนที่ผ่านมา มีเกษตรกรจำนวนหลายพันคนออกมาร่วมการประท้วงในกรุงเดลีในเดือนพฤศจิกายน ทั้งนี้ เกษตรกรเหล่านั้นออกมาเรียกร้องให้รัฐบาลปรับราคาพืชผลของพวกเขาให้สูงขึ้น และช่วยพวกเขาบรรเทาภาระหนี้สิน เนื่องจากการใช้จ่ายเพื่อชนบทโดยรวมแทบจะไม่เพิ่มขึ้น ทุกคนพูดเป็นเสียงเดียวกันว่าไม่มีเงินเลย ทั้ง ๆ ที่งบประมาณสำหรับ “กิจกรรมทางการเกษตร” ได้รับการจัดสรรไว้จำนวน ๑๐ ถึง ๑๑ ล้านล้านรูปี

รัฐบาลย้ำว่า “รายได้ของเกษตรกรจะต้องเพิ่มขึ้นอีกสองเท่าภายในปี ๒๕๖๕” และรัฐบาลจะลดภาษีให้บริษัทที่ลงทะเบียนเป็นเกษตรกรผู้ผลิตที่มีผลประกอบการ ๑ พันล้านรูปีขึ้นไปเต็มร้อยเปอร์เซ็นต์ในปีแรก

ทั้งนี้ ประเทศอินเดียผลิตธัญพืชมากกว่า ๒๗๕ ล้านตันต่อปี รวมทั้งผลิตผักและผลไม้มากถึง ๓๐๐ ล้านตันในช่วงปี ๒๕๕๙-๒๕๖๐

### ด้านระบบโครงสร้างพื้นฐาน

ประเทศอินเดียจัดสรรงบประมาณจำนวน ๕.๙๗ ล้านล้านรูปี สำหรับการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานและงบประมาณพิเศษในช่วงปี ๒๕๖๑/๒๕๖๒ โดยทั้งนี้ ปีที่ผ่านมารัฐบาลจัดสรรงบประมาณจำนวน ๓.๙๖ ล้านล้านรูปี สำหรับการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน และยังได้ประกาศเป้าหมายที่จะใช้จ่ายงบประมาณจำนวน ๒๒๕ พันล้านเหรียญสหรัฐ เพื่อใช้จ่ายในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในชนบท

### ด้านการสาธารณสุขและการศึกษา

รัฐบาลอินเดียประมาณการค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับสุขภาพการศึกษาและความมั่นคงทางสังคมในปี ๒๕๖๑/๒๕๖๒ เป็นมูลค่า ๑.๓๘ ล้านล้านรูปี

รัฐบาลประกาศว่าจะมีโครงการคุ้มครองสุขภาพแห่งชาติเพื่อประชาชน ๑๐๐ ล้านครอบครัว โดยจัดสรรเงินไว้รองรับได้ถึง ๕๐๐,๐๐๐ รูปีต่อครอบครัวต่อปี

เนื่องจากคนยากจนในอินเดียสามารถเข้าถึงการรักษาพยาบาลที่มีคุณภาพได้อย่างจำกัด ดังนั้นคนส่วนใหญ่จึงต้องพึ่งพาบริการทางการแพทย์ของรัฐที่คิดค่าบริการในราคาย่อมเยากว่า

เมื่อปีที่แล้ว รัฐบาลตั้งเป้าในการเพิ่มใช้จ่ายเกี่ยวกับสุขภาพรายปีให้ได้ร้อยละ ๒.๕ ของ GDP ของประเทศอินเดียให้ได้ภายในปี ๒๕๖๘ โดยเพิ่มจากร้อยละ ๑.๑๕ ที่เป็นอยู่ในขณะนี้ ทั้งนี้ กล่าวได้ว่าเป็นหนึ่งในอัตราส่วนที่ต่ำที่สุดในโลก

นางปูนาม มุททริจา ผู้อำนวยการมูลนิธิประชากรแห่งประเทศอินเดียกล่าวกับอัลจาซีราว่า งบประมาณด้านสาธารณสุขได้รับการจัดสรรให้เพียงร้อยละ ๑๑.๕ ทำให้รู้สึกผิดหวังและท้อใจ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเทียบกับโครงการที่ต้องการเงินจำนวนมากที่ประกาศออกมา แต่การจัดสรรงบประมาณกับเป้าหมายของนโยบายที่ระบุกลับสวนทางกันอย่างเห็นได้ชัด ถึงแม้จะมีการให้คำมั่นจากฝ่ายการเมืองว่าจะเพิ่มการลงทุนทางด้านสุขภาพให้มากขึ้นก็ตาม

นางปูนามยังกล่าวเพิ่มเติมว่า แนวโน้มที่งบประมาณด้านการสาธารณสุขได้รับการจัดสรรลดลงอย่างต่อเนื่องตอกย้ำความจริงที่ว่า ในขณะที่มีความตั้งใจที่จะพยายามปรับปรุงสถานภาพทางสาธารณสุขที่ดีให้แก่ประชาชนในประเทศ แต่งบประมาณในอันที่จะแปลงนโยบายไปสู่การปฏิบัติกลับหายไป

รายงานของกองทุนเพื่อเด็กแห่งสหประชาชาติ หรือ ยูนิเซฟ (United Nations Children's Fund - UNICEF) ในปี ๒๕๕๘ ระบุว่า เด็ก ๆ ในอินเดียประมาณ ๑.๒ ล้านคน เสียชีวิตจากโรคที่สามารถป้องกันได้ ก่อนที่พวกเขาจะอายุครบ ๕ ขวบ

นางรีติกา เกรา ศาสตราจารย์ทางด้านเศรษฐศาสตร์จากสถาบันเทคโนโลยีอินเดียแห่งอินเดียเปิดเผยกับอัลจาซีราว่า ตนไม่มั่นใจว่าจะเกิดผลสะท้อนที่ดี ต่อการจ่ายเงินอย่างตระหนี่ในเรื่องสุขภาพ ด้วยจำนวนเงินที่น้อยที่สุดในโลก พวกเราเรียนรู้จากประสบการณ์ของสหรัฐอเมริกาว่า การประกันสุขภาพส่วนบุคคลไม่ใช่แนวคิดที่ดี หากโครงการนี้เหมือนกับโครงการการประกันสุขภาพแห่งชาติ (National Health Insurance Programme หรือ Rashtriya Swasthya Bima Yojana – RSBY) ที่เคยทำมาก่อนในอินเดีย ทั้งนี้ มีข้อพิสูจน์ว่าบริษัทประกันภัยและโรงพยาบาลเอกชนได้รับผลประโยชน์จากโครงการดังกล่าวมากกว่าคนยากจน

พร้อมกันนี้ รัฐบาลยังประกาศว่าจะลงทุน ๑ ล้านล้านรูปีในการปรับปรุงระบบโครงสร้างพื้นฐานด้านการศึกษาคุณภาพตลอดช่วง ๔ ปีข้างหน้าด้วย

### ด้านกลาโหม

กรุงนิว เดลี กำลังอยู่ในระหว่างปรับปรุงศักยภาพทางทหารให้ทันสมัยด้วยงบประมาณมูลค่า ๒๕๐ พันล้านเหรียญสหรัฐ งบประมาณสำหรับการป้องกันประเทศในปี ๒๕๖๑/๒๕๖๒ จะอยู่ที่ ๒.๘๓ ล้านล้านรูปี เมื่อเปรียบเทียบกับค่าใช้จ่ายในการป้องกันประเทศเมื่อปีที่แล้ว ซึ่งใช้ไปเป็นจำนวน ๒.๗๔ ล้านล้านรูปี ทั้งนี้ ค่าใช้จ่ายดังกล่าวไม่รวมเงินบำนาญของบุคลากร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง กล่าวในการแถลงงบประมาณเมื่อวันพฤหัสบดีว่า รัฐบาลจะใช้นโยบายการร่วมลงทุนในอุตสาหกรรมผลิตอาวุธยุทโธปกรณ์กับพันธมิตรมาใช้ในปีพ.ศ. ๒๕๖๑/๒๕๖๒ ทั้งนี้ การใช้วาทกรรมชวนเชื่อของรัฐบาลนายโมดิในการผลักดันให้อินเดียขยายการทำอุตสาหกรรมยุทโธปกรณ์ภายในประเทศ มีเป้าหมายที่จะยุติสถานะของอินเดียในฐานะผู้นำเข้าอาวุธรายใหญ่ที่สุดในโลก

### Vocabulary

- an estimated defence expenditure แปลว่า ประมาณการค่าใช้จ่ายทางการทหาร
- an industry-friendly แปลว่า เป็นอุตสาหกรรมที่เป็นมิตร
- in the midst of แปลว่า อยู่ท่ามกลาง
- intelligent packaging แปลว่า บรรจุภัณฑ์อัจฉริยะ
- military modernization program แปลว่า กิจกรรมสร้างความทันสมัยทางทหาร
- Much-hyped แปลว่า ตื่นเต้น (adj) หรือ (n.) โฆษณาเกินชวน หรือออกแนวชวนเชื่อ
- the domestic defence industry แปลว่า อุตสาหกรรมยุทโธปกรณ์ภายในประเทศ
- Underserved แปลว่า not getting enough help or services, especially medical services
- Groundswell แปลว่า กระแสสังคมทางหนึ่งซึ่งผู้คนจะใช้เทคโนโลยีในการได้มาซึ่งสิ่งที่ตัวเองต้องการ จากกันและกัน มากกว่าการติดต่อสถาบันแบบดั้งเดิมอย่างบริษัท ห้างร้าน องค์กร

ที่มา : <http://www.aljazeera.com/news/2018/02/india-budget-focuses-rural-areas-election-180201141734872.html>

วันที่ : 1 กุมภาพันธ์ 2561